

Euroopa Liidu Teataja

C 125



Eestikeelne väljaanne

Teave ja teatised

52. aastakäik

5. juuni 2009

Teatis nr	Sisukord	Lehekülg
II	<i>Teatised</i>	
	EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED	
	Komisjon	
2009/C 125/01	Riigiabi lubamine vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklitele 87 ja 88 – Juhtumid, mille suhtes komisjon ei esita vastuväiteid ⁽¹⁾	1
2009/C 125/02	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid ⁽¹⁾	6
2009/C 125/03	Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine – Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid	10
2009/C 125/04	Teatatud koondumise aktsepteering – (Toimik COMP/M.5380 – Air France-KLM/Royal Air Maroc/JV)	11

IV Teave

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

Komisjon

2009/C 125/05	Euro vahetuskurss	12
---------------	-------------------------	----

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

2009/C 125/06	Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001 ⁽¹⁾	13
2009/C 125/07	Väljavõte aktsiaseltsi Lehman Brothers (Luxembourg) S.A. kohta tehtud otsusest, mis on tehtud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/24/EÜ krediitiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta	18
2009/C 125/08	Väljavõte otsusest seoses pangaga Landsbanki Islands hf vastavalt Euroopa Parlamendi ja direktiivile 2001/24/EÜ krediitiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta – Kutse nõude esitamiseks – kehtestatud on tähtajad	22

V Teated

HALDUSMENETLUSED

Euroopa Parlament

2009/C 125/09	Ettepanekute esitamise kutse IX-2010/02 – Toetused Euroopa tasandi poliitilistele sihtasutustele	24
2009/C 125/10	Ettepanekute esitamise kutse IX-2010/01 – Toetused Euroopa tasandi erakondadele	27



⁽¹⁾ EMPs kohaldatav tekst

II

(Teatised)

EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDE JA ORGANITE TEATISED

KOMISJON

Riigiabi lubamine vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklitele 87 ja 88**Juhtumid, mille suhtes komisjon ei esita vastuväiteid****(EMPs kohaldatav tekst)**

(2009/C 125/01)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	23.3.2009
Riikliku abi viitenumber	N 395/08
Liikmesriik	Sloveenia Vabariik
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Shema za spodbujanje nabave okolju prijaznejših težkih tovornih vozil
Õiguslik alus	Sklep Vlade Republike Slovenije št. 35405-2/2008/7 (175. redna seja z dne 26.6.2008 na podlagi 2. in 21. člena Zakona o Vladi Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 24/05 – uradno prečiščeno besedilo), 21. člena in 38. člena Zakona o izvrševanju proračunov Republike Slovenije za leti 2008 in 2009 (Uradni list RS, št. 114/07), v skladu z Resolucijo o prometni politiki Republike Slovenije (Uradni list RS, št. 58/06)
Meetme liik	Abikõlblikud kulud sõiduki kohta on Euro V normile vastava mootoriga sõiduki ja Euro IV normile vastava mootoriga sõiduki hindade vahe
Eesmärk	Abikava eesmärk on edendada uute, keskkonnasõbralikumate ja heitgaaside heitkoguste kontrolliseadmetega raskeveokite ostmist enne heitgaaside heitkoguste kontrolliseadmete kasutuselevõtu kohustuslikuks muutumist
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	4 000 000 EUR
Abi osatähtsus	50 % abikõlblikest kuludest, 60 % keskmise suurusega ettevõtjate puhul ja 70 % väikeettevõtjate puhul
Kestus	1.1.2008–30.9.2009
Sektorid	Autokaubavedu
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Ministrstvo za promet Direktorat za promet Langusova 4 1535 Ljubljana SLOVENIJA
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	29.4.2009
Riikliku abi viitenumber	N 570/08
Liikmesriik	Poola
Piirkond	Podlaskie
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Pomoc na inwestycje w Porcie Lotniczym Rzeszów-Jasionka
Õiguslik alus	Uchwała nr VI/85/07 Sejmiku Województwa Podkarpackiego z dnia 26 marca 2007 r. w sprawie woli utworzenia spółki prawa handlowego; Akt notarialny dotyczący zawiązania Spółki z ograniczoną odpowiedzialnością Rep. A Nr-2310/2007 z dnia 18 grudnia 2007 r.; Zgoda Ministra Transportu z dnia 11.10.2007 r. (znak: TL-4761-46/2007 Doc: 765082) na objęcie przez P.P. „Porty Lotnicze” 49,78 % udziałów w Port Lotniczy Rzeszów-Jasionka Sp. z o.o. z 50,22 % udziałem Urzędu Marszałkowskiego Województwa Podkarpackiego
Meetme liik	Investeerimisabi
Eesmärk	Sektori arendamine
Abi vorm	Otsetoetus, mitterahaline sissemakse, kapitalisüstid
Eelarve	Umbes 650 miljonit PLN
Sektorid	Õhutransport
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Marszałek Województwa Podkarpackiego ul. Grunwaldzka 15 35-959 Rzeszów Przedsiębiorstwo Państwowe „Porty Lotnicze” ul. Żwirki i Wigury 1 00-906 Warszawa Minister Infrastruktury Ul. Chałubińskiego 4/6 00-928 Warszawa POLSKA/POLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	29.4.2009
Riikliku abi viitenumber	N 642/08
Liikmesriik	Tšehhi Vabariik
Piirkond	Severovýchod

Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	N 642/08 – Česká republika – Veřejné financování alternativních plnicích stanic pro provozovatele veřejné dopravy
Õiguslik alus	Zákon č. 248/2000 Sb., o podpoře regionálního rozvoje, ve znění pozdějších předpisů; zákon č. 250/2000 Sb., o rozpočtových pravidlech územních rozpočtů, ve znění pozdějších předpisů; zákon č. 111/1994 Sb., o silniční dopravě, ve znění pozdějších předpisů; nařízení vlády č. 493/2004 Sb., kterým se upravuje prokazatelná ztráta ve veřejné linkové dopravě a kterým se konkretizuje způsob výkonu státního odborného dozoru v silniční dopravě nad financováním dopravní obslužnosti (včetně přílohy); usnesení vlády České republiky ze dne 17. května 2006 č. 560 o Strategii regionálního rozvoje České republiky; usnesení vlády České republiky ze dne 15. listopadu 2006 č. 1302 k postupu přípravy operačních programů pro čerpání prostředků ze strukturálních fondů a Fondu soudržnosti v letech 2007–2013; usnesení vlády České republiky ze dne 11. května 2005 č. 563 k Programu podpory alternativních paliv v dopravě – zemní plyn; programový dokument k Regionálnímu operačnímu programu regionu soudržnosti Severovýchod – relevantní části; prováděcí dokument k Regionálnímu operačnímu programu regionu soudržnosti Severovýchod – relevantní části
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Piirkondlik areng; majandusharu areng
Abi vorm	Otsetoetus ja muud aktsiakapitaliga seotud meetmed
Eelarve	3 miljonit EUR
Abi osatähtsus	Kuni 40 % abikõlblikest kogukuludest; abi osatähtsust võib suurendada 10 % võrra, kui abi antakse keskmise suurusega ettevõtjale, ja 20 % võrra, kui abi antakse väikeettevõtjale.
Kestus	1.1.2009–31.12.2014
Sektorid	Maanteetransport
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Regionální rada regionu soudržnosti Severovýchod (Regional Council of the North-East Cohesion Region) Pražská 320/8 500 04 Hradec Králové ČESKÁ REPUBLIKA
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	24.3.2009
Riikliku abi viitenumber	NN 4/09 (ex N 361/08)
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Flughafen Dresden
Õiguslik alus	—
Meetme liik	Investeerimisabi

Eesmärk	Dresdeni lennuvälja ainsa stardi- ja maandumisraja taastamine ja laiendamine
Abi vorm	Tagastamatu toetus
Eelarve	60 miljonit EUR
Abi osatähtsus	100 %
Kestus	2006–2007
Sektorid	Transpordisektor
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Freistaat Sachsen, Land Sachsen-Anhalt, Landkreis Meißen, Landkreis Kamenitz, Cities of Dresden, Halle and Leipzig Sächsisches Staatsministerium für Wirtschaft und Arbeit Wilhelm-Buck Str. 2 01097 Dresden DEUTSCHLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	8.4.2009
Riikliku abi viitenumber	N 45/09
Liikmesriik	Itaalia
Piirkond	Toscana
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	N 45/09 – Italia – Progetto relativo a interventi integrati per il sistema aeroportuale toscano
Õiguslik alus	Decreto dirigenziale n. 83 del 19.1.2009
Meetme liik	Üksikabi
Eesmärk	Valdkondlik arendustegevus; regionaalareng
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	8 miljonit EUR
Abi osatähtsus	— kuni 70 % Firenze ja Pisa lennujaamadele — 100 % Siena, Grosseto ja Marina di Campo lennujaamadele
Kestus	2009–2011
Sektorid	Õhutransport
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Regione Toscana Direzione Generale politiche Territoriali e Ambientali — Settore Sistema Integrato Porti Aeroporti e Logistica Via Slataper 6 50134 Firenze ITALIA
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	23.4.2009
Riikliku abi viitenumber	N 60/09
Liikmesriik	Madalmaad
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Wijziging van subsidieregeling N 208/00 voor openbare inlandterminals (SOIT)
Õiguslik alus	Besluit van het ministerie van vervoer, openbare werken en waterbeheer
Meetme liik	Abikava
Eesmärk	Hõlbustada sisemaaterminalide ehitust, et suunata kaubavedu maantee-transportilt rohkem siseveeteetranspordile ja raudteetranspordile.
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	11,95 miljonit EUR
Kestus	2000–2003 (viimased otsused sõltuvad eelarve suurendamisest)
Sektorid	Transport
Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress	Minister van Verkeer en Waterstaat Postbus 20901 2500 EX Den Haag NEDERLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst (autentsed tekstid), millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine

Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 125/02)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	19.11.2008
Abi nr	N 560/08
Liikmesriik	Kreeka
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Support Measures for the Credit Institutions in Greece Μέτρα στήριξης για τα πιστωτικά ιδρύματα της Ελλάδας Metra stirisxis gia ta pistwtika idrumata ths Elladas
Õiguslik alus	Law 3723/2008 'For the enhancement of liquidity of the economy in response to the impact of the international financial crisis' N 3723/08 'Ενίσχυση της ρευστότητας της οικονομίας για την αντιμετώπιση των επιπτώσεων της διεθνούς χρηματοπιστωτικής κρίσης και άλλες διατάξεις' N 3723/08 'Enisxisi ths refstotitas tis oikonomias gia tin antimetwpsi tis diethnous xrhmatopistwtikis krisis kai alles diatakseis'
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses
Abi vorm	Tagatis, Muud omakapitalile suunatud meetmed
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 28 000 milj EUR
Abi osatähtsus	—
Kestus	19.11.2008-19.5.2009
Majandusharud	Finantsvahendus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	The Ministry of Economy and Finance Υπουργείο Οικονομίας και Οικονομικών Ypourgeio Oikonomias kai Oikonomikwn
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	14.4.2009
Abi nr	N 81/09
Liikmesriik	Austria
Piirkond	Land Niederösterreich

Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Eybl Austria GmbH
Õiguslik alus	NÖ Wirtschafts- und Tourismusfondsgesetz
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Raskustes olevate ettevõtete päästmine
Abi vorm	Tagatis
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 2 milj EUR
Abi osatähtsus	—
Kestus	1.3.2009-1.9.2009
Majandusharud	Tekstiilid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Mag. Georg Bartmann c/o NÖ Wirtschafts- und Tourismusfonds beim Amt der NÖ Landesregierung Landhausplatz 1/14 3109 St. Pölten ÖSTERREICH
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	30.3.2009
Abi nr	N 90/09
Liikmesriik	Saksamaa
Piirkond	Freistaat Sachsen
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Palla Creativ Textiltechnik GmbH & Co. KG
Õiguslik alus	Sächsische Haushaltsordnung
Meetme liik	Individuaalne abi
Eesmärk	Raskustes olevate ettevõtete päästmine
Abi vorm	Sooduslaen
Eelarve	Kavandatud aastased kulutused: 4,5 milj EUR; Kavandatud abi kogusumma: 4,5 milj EUR
Abi osatähtsus	—
Kestus	1.4.2009-30.9.2009

Majandusharud	Tekstiilid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	SAB Sächsische Aufbaubank und Sächsisches Staatsministerium der Finanzen Pirnaische Strasse 9 01069 Dresden DEUTSCHLAND
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	1.4.2009
Abi nr	N 156/09
Liikmesriik	Holland
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	National Framework 'Limited amounts of compatible aid'
Õiguslik alus	Nederlands nationaal kader voor het tijdelijk verlenen van beperkte steunbedragen
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses
Abi vorm	Otsene toetus, Intressitoetus, Tagatis
Eelarve	—
Abi osatähtsus	—
Kestus	kuni 31.12.2010
Majandusharud	Kõik sektorid
Abi andva asutuse nimi ja aadress	—
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	4.11.2008
Abi nr	NN54a/08
Liikmesriik	Hispaania
Piirkond	—
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Fondo de adquisición de activos financieros
Õiguslik alus	Real Decreto-Ley 6/2008, Proyecto de Orden adoptado el 31 de octubre de 2008 y acuerdo básico del Consejo Rector del Fondo para la adquisición de activos financieros adoptado el 27 de octubre de 2008, Ley 47/2003 de 26 de noviembre 2003, Ley 4/1999 de 13 de enero de 1999
Meetme liik	Abiskeem
Eesmärk	Tõsise häire kõrvaldamine majanduses
Abi vorm	Muud omakapitalile suunatud meetmed
Eelarve	Kavandatud abi kogusumma: 30 000-50 000 milj EUR
Abi osatähtsus	—
Kestus	6 kuud
Majandusharud	Finantsvahendus
Abi andva asutuse nimi ja aadress	Dirección General del Tesoro Paseo del Prado 6 Madrid ESPAÑA
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklite 87 ja 88 raames antava riigiabi lubamine**Juhud, mille suhtes komisjonil ei ole vastuväiteid**

(2009/C 125/03)

Otsuse vastuvõtmise kuupäev	4.5.2009
Riikliku abi viitenumber	N 89/09
Liikmesriik	Kreeka
Piirkond	2008. aasta tulekahjude kannatada saanud piirkonnad
Nimetus (ja/või abisaaja nimi)	Πρόγραμμα κρατικών οικονομικών ενισχύσεων για την αντιμετώπιση ζημιών από πυρκαγιές έτους 2008
Õiguslik alus	Σχέδιο ΚΥΑ με θέμα: «Μέτρα υπέρ των παραγωγών της χώρας που οι γεωργικοκτηνοτροφικές τους εκμεταλλεύσεις ζημιώθηκαν από πυρκαγιές κατά το έτος 2008»
Meetme liik	Erakorralise sündmuse tõttu põllumajanduslikele tootmisvahenditele tekitatud kahju hüvitamine
Eesmärk	Erakorralised sündmused
Abi vorm	Otsetoetus
Eelarve	Kogueelarve: 30 000 000 EUR
Abi osatähtsus	Põllumajandustootjatel, kes on kahjusid kannatanud vähemalt 30 % ulatuses, on õigus saada abi. Abi osatähtsus sõltub kahjustatud vara olemusest ning see jääb vahemikku 50 %–80 %.
Kestus	1. maist 2009 kuni 31. detsembrini 2012
Majandusharud	Põllumajandussektor
Abi andva asutuse nimi ja aadress	α. Υπουργείο Αγροτικής Ανάπτυξης και Τροφίμων Αχαρνών 2, 10176 Αθήνα β. ΕΛΓΑ Μεσογείων 45 11510 Αθήνα ΕΛΛΑΔΑ/GREECE
Muu teave	—

Otsuse autentne tekst, millest on eemaldatud kogu konfidentsiaalne teave, on kättesaadav aadressil:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/index.htm

Teatatud koondumise aktsepteering**(Toimik COMP/M.5380 – Air France-KLM/Royal Air Maroc/JV)**

(2009/C 125/04)

19. mail 2009 otsustas komisjon mitte vastu seista ülalmainitud koondumisele ning kuulutada see vastavaks ühisturu nõuetega. Käesolev otsus on tehtud nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 artikli 6(1)(b) alusel. Täielik otsuse tekst on kättesaadav vaid prantsuse keeles ning avaldatakse peale seda, kui dokumendist on kustutatud kõik võimalikud ärisaladused. Otsus on kättesaadav:

- Euroopa konkurentsipoliitika koduleheküljel (<http://ec.europa.eu/comm/competition/mergers/cases/>). See kodulehekülg aitab leida ühinemisotsuseid, sealhulgas ärinime, toimiku numbri, kuupäeva ja tööstusharu indeksid;
 - elektroonilises formaadis EUR-Lex koduleheküljel, dokumendinumber 32009M5380 alt. EUR-Lex pakub on-line juurdepääsu Euroopa õigusele (<http://eur-lex.europa.eu>).
-

IV

(Teave)

TEAVE EUROOPA LIIDU INSTITUTSIOONIDELT JA ORGANITELT

KOMISJON

Euro vahetuskurss (¹)

4. juuni 2009

(2009/C 125/05)

1 euro =

Valuuta			Kurs		
USD	USA dollar	1,4095	AUD	Austraalia dollar	1,7732
JPY	Jaapani jeen	136,32	CAD	Kanada dollar	1,5694
DKK	Taani kroon	7,4479	HKD	Hong Kongi dollar	10,9257
GBP	Inglise nael	0,86890	NZD	Uus-Meremaa dollar	2,2480
SEK	Rootsi kroon	10,8115	SGD	Singapuri dollar	2,0400
CHF	Šveitsi frank	1,5126	KRW	Korea won	1 757,87
ISK	Islandi kroon		ZAR	Lõuna-Aafrika rand	11,3902
NOK	Norra kroon	8,9055	CNY	Hiina jüaan	9,6313
BGN	Bulgaaria lev	1,9558	HRK	Horvaatia kuna	7,3580
CZK	Tšehhi kroon	26,931	IDR	Indoneesia ruupia	14 218,04
EEK	Eesti kroon	15,6466	MYR	Malaisia ringit	4,9220
HUF	Ungari forint	287,10	PHP	Filipiini peeso	66,481
LTL	Leedu litt	3,4528	RUB	Vene rubla	43,6440
LVL	Läti latt	0,7093	THB	Tai baht	48,141
PLN	Poola zlott	4,5193	BRL	Brasiilia reaal	2,7713
RON	Rumeenia leu	4,2145	MXN	Mehhiko peeso	18,8380
TRY	Türgi liir	2,1784	INR	India ruupia	66,5350

⁽¹⁾ Allikas: EKP avaldatud viitekurss.

TEAVE LIIKMESRIIKIDELT

Liikmesriikide edastatud kokkuvõtlik teave riigiabi kohta, mida antakse kooskõlas komisjoni määrusega (EÜ) nr 1857/2006, mis käsitleb asutamislepingu artiklite 87 ja 88 kohaldamist põllumajandustoodete tootmisega tegelevatele väikestele ja keskmise suurusega ettevõtetele antava riigiabi suhtes ning millega muudetakse määrust (EÜ) nr 70/2001

(EMPs kohaldatav tekst)

(2009/C 125/06)

Abi nr: XA 220/08

2010: 2,51 miljonit EUR

Liikmesriik: Madalmaad

2011: 2,31 miljonit EUR

Piirkond: Põhja-Brabanti provints

2012: 0,06 miljonit EUR

Õiguslik alus: *Ayuda individual nominativa*: Subsidieringeling Duurzame Landbouw in Noord-Brabant.

2013: 0,08 miljonit EUR

Õiguslik alus: Algemene subsidieverordening provincie Noord-Brabant, ASV, en de subsidieverordening inrichting landelijk gebied 2007, de ILG-verordening.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Vastavalt määrusele (EÜ) nr 1857/2006 hõlmab ajavahemikul 2008–2013 kava kuni 8,09 miljonit EUR. Kõnealuse määruse kohaselt kaetakse järgmiste eesmärkide saavutamiseks seotud kulud:

— A: jätkusuutliku põllumajanduse edendamine – ajavahemik 2008–2013 – kuni 3,91 miljonit EUR;

— B: mahepõllumajanduse toodangu suurendamine ning teadmiste vahetamine tavapõllumajanduses ja mahepõllumajanduses tegutsevate ettevõtete vahel – ajavahemik 2008–2011 – kuni 0,68 miljonit EUR;

— C: õhukvaliteedi parandamine põllumajandusettevõtete läheduses – ajavahemik 2008–2011 – kuni 3,50 miljonit EUR.

Kava raames hüvitatavad aastased (maksimaalsed) kulud on järgmised:

2008: 1,43 miljonit EUR

2009: 1,70 miljonit EUR

Abi suurim osatähtsus: Abikava *Subsidieringeling Duurzame Landbouw* Noord-Brabanti piirkonnas on loodud selleks, et saavutada poliitikaeesmärgid A–C (k.a) vastavalt määrusele (EÜ) nr 1857/2006. Põllumajandusettevõtetele tehtavate investeeringute puhul (artikkel 4) on abi suurim osatähtsus 40 %. Tootjarühmade (artikkel 9) moodustamiseks antakse kuni 400 000 eurot stardiabi. Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antava abi (artikkel 14) ja tehnilise abi andmise puhul põllumajandussektoris (artikkel 15) kaetakse kuni 100 % abikõlblikest kuludest.

Rakendamise kuupäev: 1. juuli 2008, pärast seda, kui Euroopa Komisjon on avaldanud kokkuvõtliku teabe.

Abikava või üksiktoetuse kestus: Abikava kohaldatakse haldusperioodi jooksul kuni 1. jaanuarini 2012 kõikide poliitikaeesmärkide suhtes ning kuni 1. jaanuarini 2014 eesmärgi A puhul.

Abi eesmärk:

Toetada võib järgmisi tegevusi:

— Põllumajandusettevõtete artiklis 4 osutatud investeeringud kuni 40 % ulatuses abikõlblikest kuludest. Abi võib anda tootmiskulude vähendamiseks (lõike 3 punkt a), tootmise täiustamiseks ja ümberpaigutamiseks (lõike 3 punkt b), kvaliteedi parandamiseks (lõike 3 punkt c) ning looduskeskkonna säilitamiseks ja parandamiseks või hügieenitingimuste või loomade heaolu parandamiseks (lõike 3 punkt d). Abikõlblikud kulud hõlmavad kinnisvara ehitamist, omandamist

või parendamist (lõike 4 punkt a), uute masinate ja seadmete ostmist või liisimist (lõike 4 punkt b) ning punktide a ja b tulenevate kuludega seotud üldkulusid (lõike 4 punkt c). Investeermiskuludeks seoses uhteveega antakse abi kui 35 % ulatuses. Abi ei anta raskustes olevatele ettevõtetele. Abi ei anta vastuolus turukorraldusega. Ettevõtte kohta antakse kolme majandusaasta jooksul abi kuni 400 000 EUR. Määruses nr 1857/2006, eelkõige artikli 4 lõigetes 2–10 (k.a) sätestatud tingimused on täidetud.

— Tootjarühmad või tootjate ühendused, nagu on osutatud artiklis 9. Stardiabi võib anda kuni 400 000 EUR. Määruses nr 1857/2006, eelkõige artikli 9 lõigetes 2–6 (k.a) sätestatud tingimused on täidetud.

— Kvaliteetsete põllumajandustoodete tootmise edendamiseks antav abi, nagu on osutatud artiklis 14. Abi antakse kuni 100 % ulatuses abikõlblikest kuludest. Määruses nr 1857/2006, eelkõige artikli 14 lõigetes 2–6 (k.a) sätestatud tingimused on täidetud.

— Teadmiste parandamine ja edasiandmine põllumajandustootjatele, et säilitada artiklis 15 osutatud tegevus. Abi antakse kuni 100 % ulatuses abikõlblikest kuludest. Määruses nr 1857/2006, eelkõige artikli 15 lõigetes 2–4 (k.a) sätestatud tingimused on täidetud.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajanduse ja aianduse kõik (esmased) tootmissektorid, sedalhulgas väikesed ja keskmise suurusega ettevõtted, nagu on osutatud määruses (EÜ) nr 1857/2006.

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Gedepueteerde Staten van Noord-Brabant
Postbus 90151
5200 MC's-HERTOGENBOSCH
NEDERLAND

Veebileht: <http://www.brabant.nl/sitecore/content/Applicaties/SIS/Zoek.aspx?q=219-08&qsd=A12&qvv>

Muu teave:

Abi antakse selle abikava raames määruse (EÜ) nr 1857/2006, samuti *ILG-verordening* ning ASV kohaselt (vt artikkel 7, *Subsidiereregeling Duurzame Landbouw in Noord-Brabant*);

a) Abi antakse üksnes seoses tegevustega, mille puhul nende rakendamine pärast abi andmist on tagatud ning mida tõestavad lõplik hindamine ning siduvad kohustused seoses teiste poolte finantstoetusega.

b) Uurimine, kontrollimine ja projektide elluviimine on abikõlblikud üksnes juhul, kui nendega toetatakse Põhja-Brabanti piirkonnas põllumajanduse säilitamist.

c) Artikli 3 lõike 2 punktile a vastavaid projekte võib toetada ettevõtte kohta kuni 50 000 EUR ulatuses.

d) Seoses uhteveega võib artikli 3 lõike 4 kohaselt abi moodustada 35 % investeermiskuludest, mis on seotud uhteveesüsteemide rajamise ja töös hoidmisega. *Gedepueteerde Staten* (provintsi vanem) võib kehtestada madalama piirmäära.

e) Muudele projektidele võib anda investeerimisabi

— kuni 40 % ulatuses, eeldusel et kohaldatakse määruse nr 1857/2006 artiklit 4;

f) Muude projektide puhul hüvitatakse abikõlblikud kulud, mis ei ole investeeringud põllumajandusettevõtetesse määruse tähenduses:

— kuni 400 000 EUR ulatuses, eeldusel et kohaldatakse määruse (EÜ) nr 1857/2006 artiklit 9;

— kuni 100 % ulatuses, eeldusel et kohaldatakse määruse nr 1857/2006 artikleid 14 ja 15.

Abikavaga on võimalik tutvuda eespool nimetatud veebilehel.

Abi nr: XA 41/09

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Principado de Asturias

Õiguslik alus: **Ayuda individual nominativa:** Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza *Asturiana de la Montaña* (ASEAMO)

Õiguslik alus: Convenio de colaboración entre el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza *Asturiana de la Montaña* (ASEAMO) para el desarrollo del programa de conservación y mejora de dicha raza durante el trienio 2009-2011.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Igal aastal lepingu alusel antava abi suurus on maksimaalselt:

(EUR)		
2009	2010	2011
154 000	161 000	168 000

Abi suurim osatähtsus:

Abi ülemmäär, mida abisaaja rakendatava tegevuskava iga rubriigi kohta antakse, on:

Tegevuskava rubriigid	Abi suurim osatähtsus
I. Tõuraamatu pidamine	100 %
II. Jõudluskontroll ja katsed kari-loomade geneetilise kvaliteedi kindlaksmääramiseks	70 %
III. Uuenduslike tõuaretustavade kasutuselevõtmine (embrüod)	40 %
IV. Tehniline abi	100 %

Rakendamise kuupäev: alates vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2011.

Abi eesmärk:

Veisetõu *Asturiana de la Montaña* tõuaretusprogrammi väljatöötamine.

Kohaldatakse järgmisi määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikleid:

Artikkel 15 „Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris”. Abikõlblikud kulud: sihtotstarbeliste näituste korraldamise kulud.

Vastavalt kõnealuse artikli 15 lõikes 4 sätestatud tingimusele peab kõigil tõuraamatusse kantud, asjaomast tõugu loomade omanikel olema võimalus abi saada, ilma et teenuse saamise tingimuseks oleks organisatsiooni liikmelisus.

Artikkel 16 „Loomakasvatusektori toetus”. Abikõlblikud kulud: tõuraamatute pidamisega seotud halduskulud, selliste testide kulud, millega määratakse karja geneetiline kvaliteet või tootlikkus, innovaatiliste tõuaretustehnikate juurutamisega seotud kulud.

Vastavalt kõnealuse määruse artikli 15 lõikele 3 ja artikli 16 lõikele 3 antakse abi loonuse, subsideeritud teenuste vahendusel ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsemakseid tootjatele.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Loomakasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress::

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias
C/Coronel Aranda, s/n, 4a planta
E-33071 Oviedo (Asturias)
ESPAÑA

Veebileht: Koostöölepingu tekst on kättesaadav veebisaidil www.asturias.es järgmisel aadressil: <http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/ASEAMO%2009%20convenio.pdf>

Muu teave: —

Loomakasvatuse ning põllumajandus- ja toiduainetööstuse Valdonna peadirektor

Luis Miguel ÁLVAREZ MORALES

Abi nr: XA 42/09

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Principado de Asturias

Õiguslik alus: **Ayuda individual nominativa:** Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza *Asturiana de los Valles* (ASEAVA)

Õiguslik alus: Convenio de colaboración entre el Gobierno del Principado de Asturias y la Asociación española de criadores de ganado vacuno selecto de raza *Asturiana de los Valles* (ASEAVA) para el desarrollo del programa de mejora genética de dicha raza durante el trienio 2009-2011.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma:

Igal aastal lepingu alusel antava abi suurus on maksimaalselt:

(EUR)		
2009	2010	2011
564 000	586 000	610 000

Abi suurim osatähtsus:

Abi ülemmäär, mida abisaaja rakendatava tegevuskava iga rubriigi kohta antakse, on:

Tegevuskava rubriigid	Abi suurim osatähtsus
I. Tõuraamatu pidamine	100 %
II. Jõudluskontroll ja katsed kari-loomade geneetilise kvaliteedi kindlaksmääramiseks	70 %
III. Uuenduslike tõuaretustavade kasutuselevõtmine (embrüod)	40 %
IV. Tehniline abi	100 %

Rakendamise kuupäev: alates vabastustaotluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2011.

Abi eesmärk:

Veisetõu *Asturiana de los Valles* tõuaretusprogrammi väljatöötamine.

Kohaldatakse järgmisi määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikleid:

Artikkel 15 „Tehnilise abi andmine põllumajandussektoris”. Abikõlblikud kulud: koolituse organiseerimise kulud, kolmandate isikute osutatud nõustamisteenused, teadustulemuste populariseerimine, trükiste avaldamine ja veebilehtede tegemine.

Vastavalt kõnealuse artikli 15 lõikes 4 sätestatud tingimusele peab kõigil tõuraamatusse kantud, asjaomast tõugu loomade omanikel olema võimalus abi saada, ilma et teenuse saamise tingimuseks oleks organisatsiooni liikmelisus.

Artikkel 16 „Loomakasvatussektori toetus”. Abikõlblikud kulud: tõuraamatute pidamisega seotud halduskulud, selliste testide kulud, millega määratakse karja geneetiline kvaliteet või tootlikkus, innovaatiliste tõuaretustehnikate juurutamisega seotud kulud.

Vastavalt kõnealuse määruse artikli 15 lõikele 3 ja artikli 16 lõikele 3 antakse abi loonusena, subsideeritud teenuste vahendusel ja see ei tohi hõlmata rahalisi otsemakseid tootjatele.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Loomakasvatus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Consejería de Medio Rural y Pesca del Principado de Asturias
C/Coronel Aranda, s/n, 4a planta
E-33071 Oviedo (Asturias)
ESPAÑA

Veebileht: Koostöölepingu tekst on kättesaadav veebisaidil www.asturias.es järgmisel aadressil: <http://www.asturias.es/Asturias/descargas/CONVENIOS%20GANADERIA/ASEAVA%202009%2020convenio.pdf>

Muu teave: —

Loomakasvatuse ning põllumajandus- ja toiduainetööstuse Valdkonna peadirektor

Luis Miguel ÁLVAREZ MORALES

Abi nr: XA 52/09

Liikmesriik: Hispaania

Piirkond: Castilla y León

Õiguslik alus: **Ayuda individual nominativa:** Ayudas para realización de cursos/jornadas de formación agraria y agroalimentaria

Õiguslik alus:

Orden AYG/.../2009, de la Consejería de Agricultura y Ganadería por la que se establecen las bases reguladoras de la concesión de ayudas para la realización cursos/jornadas de formación agraria y agroalimentaria

Käesolevas abikavas kohaldatakse komisjoni 15. detsembri 2006. aasta määruses (EÜ) nr 1857/2006 sätestatud erandit ning abikava on kooskõlas kõnealuse määruse artikliga 15.

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 1 800 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: 100 %

Rakendamise kuupäev: alates vabastustootluse registreerimisnumbri avaldamisest komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebisaidil.

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2013

Abi eesmärk: Tehniline abi (määruse (EÜ) nr 1857/2006 artikkel 15). Abi eesmärk on anda põllumajandussektorile tehnilist abi, mis on ette nähtud koolitustegevuseks, et parandada maapiirkondade põllumajandus- ja toiduainetööstussektori asjatundjate kutsealaseid oskusi.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: Põllumajandus, loomakasvatus, metsandus ja toiduainetööstus

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress: Dirección General de Industrialización y Modernización Agraria.

Veebileht:

Abikava terviktekst avaldatakse Castilla-Leóni valitsuse veebisaidil.

Otselink: http://www.jcyl.es/scsiau/Satellite/up/ds/EconomiaEmpleo/pdf;charset=UTF8/134/62/ORDEN_BASES%20publicada.pdf?asm=jcyl

Abi nr: XA 72/09

Liikmesriik: Itaalia

Piirkond: CAMPANIA

Õiguslik alus: **Ayuda individual nominativa:** Indennizzi integrativi regionali per l'abbattimento di animali della specie bufalina affetti da brucellosi, tubercolosi e leucosi enzootica nel territorio della Regione Campania

Õiguslik alus:

Delibera di Giunta Regione Campania n. 1497 del 29 settembre 2006

Delibera di Giunta Regione Campania n. 797 del 9 maggio 2008

Delibera di Giunta Regione Campania n. 1369 del 28 agosto 2008

Abikavaga ettenähtud aastased kulud või ettevõtjale antava üksikabi üldsumma: 5 000 000 EUR

Abi suurim osatähtsus: 100 % tapetud loomade turuväärtusest

Rakendamise kuupäev: abi antakse alates päevast, mis järgneb vabastustootluse registreerimisnumbri avaldamisele komisjoni põllumajanduse ja maaelu arengu peadirektoraadi veebilehel.

Abikava või üksiktoetuse kestus: kuni 31. detsembrini 2012. Ühelgi juhul ei tohi abi anda hiljem kui neli aastat pärast sündmuse toimumist.

Abi eesmärk:

artikli 10 lõige 2:

— täiendav abi seoses riigiabiga, mida vastavalt ISMEA teatisele eraldatakse tapetud pühvlite turuväärtuse katmiseks ja millest on maha arvestatud 9. juuni 1964. aasta seaduse nr 615 ning selle muudatuste ja täienduste kohaselt antav abi.

Asjaomane sektor/asjaomased sektorid: loomakasvatusektor

Abi andva ametiasutuse nimi ja aadress:

Azienda Unità Sanitaria Locale Avellino 1 — Grottaminarda
Azienda Unità Sanitaria Locale Avellino 2 — Avellino
Azienda Unità Sanitaria Locale Benevento 1 — Benevento
Azienda Unità Sanitaria Locale Caserta 1 — Caserta
Azienda Unità Sanitaria Locale Caserta 2 — Aversa
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 1 — Napoli
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 2 — Pozzuoli
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 3 — Frattamaggiore
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 4 — Nola
Azienda Unità Sanitaria Locale Napoli 5 — Pompei
Azienda Unità Sanitaria Locale Salerno 1 — Nocera Superiore
Azienda Unità Sanitaria Locale Salerno 2 — Salerno
Azienda Unità Sanitaria Locale Salerno 3 — Vallo della Lucania

Iga asutus tegeleb nende nakatunud pühvlitega kes kuuluvad vastava asutuse pädevusvaldkonda kuuluvasse pühvlikarja

Veebileht: Täielik tekst ja sellega seotud dokumendid on kättesaadavad aadressil www.izsimportici.it/upload/articoli/100/delibere.zip

Muu teave: Käesolevat abi ei tohi anda koos muude samal eesmärgil antavate piirkondlike abidega.

Väljavõte aktsiaseltsi Lehman Brothers (Luxembourg) S.A. kohta tehtud otsusest, mis on tehtud kooskõlas Euroopa Parlamendi ja nõukogu direktiiviga 2001/24/EÜ krediitiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta

(2009/C 125/07)

TEGEVUSE LÕPETAMINE

1. aprilli 2009. aasta kohtuotsusega teatas Luxembourgis asuv Luxembourg ringkonnakohus (kaubandusasju arutav teine koda) aktsiaseltsi **Lehman Brothers (Luxembourg) S.A.**, asukohaga L-1371 Luxembourg, 7, Val Sainte Croix, RCS Luxembourg B nr 39 564 tegevuse lõpetamisest ja nõudis aktsiaseltsi likvideerimist.

Sama kohtuotsusega nimetati kohtunik (*juge-commissaire*) Odette PAULY, kes on Luxembourg ringkonnakonna kohtu esimene ase-esimees, ning likvideerijad notar Jacques DELVAUX ja kohtuadvokaat Laurent FISCH, mõlemad elukohaga Luksemburgis,

aktsiaseltsi Lehman Brothers (Luxembourg) S.A. likvideerimist menetlema,

võttes arvesse, et aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. likvideerimine toimub kooskõlas finantssektorit käsitleva 5. aprilli 1993. aasta seaduse (muudetud) sätetega, 10. augusti 1915. aasta äriühinguseaduse (muudetud) artiklitega 141, 144, 146 ja 149 ning äriseadustiku artiklitega 444, 445, 446, 447, 448, 449, 450, 451, 452, 453, 454, 463, 464, 465-1^o, 3^o ja 5^o, 485, 487, 508, 528, 537, 538, 539, 540, 542, 543, 544, 545, 546, 547, 548, 549, 550, 551, 552, 567-1,

määrati kuupäevaks, millest alates lõpetatakse maksete tegemine, 24. märts 2008 ja **otsustati** aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. likvideerimise viis.

„Võlausaldajad:

Alates käesoleva kohtuotsuse kuupäevast on peatatud eelisinõude, pandi või hüpoteegiga tagamata mis tahes nõude intressid.

Samast kuupäevast alates ei toimu enam hüvitamist, v.a järgmistel tingimustel:

- muus seoses olevate võlgade olemasolu,
- 5. augusti 2005. aasta finantstagatiste seaduse sätete kohaldamine,
- välisriigi õiguse sätete kohaldamine, eelkõige seoses rahvusvahelise eraõiguse reeglitega, mis sätestatud finantssektorit käsitleva seaduse artiklites 61-10, 61-12, 61-13, 61-14, 61-15, 61-25 ja 61-26.

Nõuete esitamise tähtajaks on määratud 1. august 2009.

Nõuete kontrollimine:

Nõudeid kontrollivad likvideerijad, kuid nõuded loetakse tunnustatuks asja menetleva kohtuniku ja likvideerijate allkirjastatud protokolli alusel.

Tunnustatud nõuded lisatakse järk-järgult loendisse, mis esitatakse oktoobri, veebruari ja juuni kümne esimese päeva jooksul Luxembourg ringkonnakonnakohtu (teine koda) kantseleisse, kus avalduse teinud võlausaldajad ja bilanssi kantud võlausaldajad saavad seda kontrollida.

Selle ajavahemiku jooksul võivad kõnealused isikud esitada loendisse kantud nõuete suhtes vastuväite. Vastuväide esitatakse kantseleis avalduse vormis. Kohtusekretär teeb kõnealusesse loendisse märke nõude kohta esitatud vastuväite kohta. Märge kannab vastuväite kuupäeva ja selle esitanud võlausaldaja andmeid ning vajaduse korral vastuväite avalduse esitanud esindaja andmeid. Vastuväide võetakse vastu üksnes juhul, kui seda on korratud kolme päeva jooksul likvideerijatele adresseeritud tähtitud kirjaga. Vastuväide võetakse vastu üksnes juhul, kui see sisaldab vastuväidet esitava võlausaldaja täpset positsiooni, elukohta Luxembourg ringkonnas, põhjendusi avalduse esitanud võlausaldajaks või bilanssi kantud võlausaldajaks olemise kohta, samuti vastuväidet toetavaid väiteid ja tõendeid.

Likvideerijad kontrollivad kokkuvõtlikult vastuväite vastuvõetavust ja põhjendatust.

Vastuväite esitamiseks ettenähtud kümnepäevase tähtaja lõppemisel loetakse need võlausaldajad, kelle nõuded on tunnustatud ja kelle vastu ei ole esitatud vastuväidet, likvideerijate ja kohtuniku allkirjastatud protokollil alusel lõplikult tunnustatuks.

Aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. likvideerijad teavitavad nõuetekohaselt võlausaldajaid, kelle nõudetaotlus on vaidlustatud või mille kohta on esitatud vastuväide, nõude vaidlustamisest või nõude suhtes esitatud vastuväitest, tehes seda tähtitud kirjaga, mis saadetakse aadressil, mis on nõudetaotluses või selle puudumisel viimasel teadaoleval aadressil.

Kui võlausaldajad ei alusta hagimenetlust 40 (neljakümne) päeva jooksul alates kõnealuse tähtitud kirja posti teel saatmise kuupäevast, käsitatakse asjaomast nõudetaotlust lõplikult tagasilükatuna.

Võlausaldaja, kes alustab hagimenetlust likvideerija vastu või vastuväite puhul vastuväite esitanud võlausaldaja vastu, on kohustatud valima kas hagi või hilisemas dokumendis oma aadressiks aadressi Luxembourg ringkonnas. Kui osutatud aadress menetluse jooksul muutub või sellest muudatusest ei teavitata aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. likvideerijaid, võib kogu hilisema teabe ja kõik muud tähendused võlausaldajale edastada Luxembourg kaubandusküsimustega tegeleva ringkonnakohtu kantselei kaudu, vastavalt äriseadustiku artikli 499 lõigule 2.

Neid vaidlusküsimusi, millele ei saa anda vastust kohe, menetletakse eraldi. Küsimused, mis ei kuulu Luxembourg ringkonnakohtu pädevusse saadetakse edasi pädevale kohtule.

Vaidlusküsimusi ja vastuväiteid käsitlevate kohtuotsuste kohta apellatsioon vastu ei võeta.

Võlausaldajaid, kelle nõuded loetakse tunnustatuks, teavitatakse sellest individuaalselt aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. likvideerijate saadetud lihtkirjaga.

Muus vääringus kui EUR esitatud nõuete konverteerimine:

Muus vääringus kui EUR esitatud nõuded konverteeritakse vastavasse vääringusse likvideerimisotsuse päeva vahetuskursiga, mille on avaldanud Euroopa Keskpank, ja kõik tunnustatud nõuded makstakse välja vastavas vääringus.

Dividendide jaotamine:

Likvideerijad adresseerivad kohtule taotluse selleks, et neil lubataks menetleda jaotamist ja raamatupidamise lõpetamist. Kohtuotsus raamatupidamise lõpetamise kuupäeva kohta avaldatakse väljavõtetena vähemalt üks kuu enne kohtu poolt kindlaksmääratud kuupäeva järgmistes ajalehtedes „Luxemburger Wort“, „Tageblatt“ ja „Financial Times“.

Kõnealuse avaldamisega teavitatakse võlausaldajaid sellest, et kui nad ei esita oma nõuet enne raamatupidamise lõpetamiseks kehtestatud kuupäeva, ei saa neid võtta arvesse nende dividendide maksmisel, mida saadakse vastavalt äriseadustiku artikli 508 sätetele.

Raamatupidamise lõpetamise kuupäeval märgivad likvideerijad üles varad ja kohustused ning määravad kindlaks maksmisele kuuluvad dividendid.

Väljakuulutatud dividendi jaotamine peab toimuma nelja kuu jooksul pärast raamatupidamise lõpetamist.

Likvideerijate taotlusel võib teha kohtuotsuse, millega määratakse kindlaks dividendide võlausaldajatele jaotamise kord, ja mille tulemusel jäetakse jaotamine võlausaldajate vahel likvideerijate pädevusest välja.

Intresse ei määrata võlausaldajatele, kelle nõuet ei tunnustatud lõplikult, kuna neile maksti üks või mitu dividendi välja hiljem kui teistele võlausaldajatele, niivõrd kuivõrd hilisem väljamaksmine oli põhjustatud likvideerimismenetluse tavapärasest käigust.

Lisaks sellele ei maksta intresse võlausaldajatele, kelle nõuded tunnustati lõplikult, kuid nende maksmine toimub mõnevõrra hiljem kui tehti kohtuotsus, millega lubatakse vahepealsete dividendide maksmine ja tegelik maksmine, olenemata kas osutatud hiline mine tuleneb võlausaldajast, kes ei edastanud likvideerijatele vajalikku teavet tegeliku maksmise kohta, juriidilisest takistusest või raskustest võlausaldaja kindlakstegemisel.

Likvideerijad peavad likvideerimismenetluse käigus väljajaotamata dividendid säilitama, nii et neilt saaks koguneda intress võlausaldajate kasuks.

Likvideerijad:

Alates käesolevast kohtuotsusest saab kõik hagid seoses vallas- ja kinnisvaratehingutega ning sundtäitmised seoses vallas- või kinnisvaraga esitada või algatada üksnes likvideerijate vastu, samuti teostavad ettevõttega seotud mis tahes tegevust nüüd üksnes likvideerijad.

Likvideerijad annavad asja menetleva kohtuniku ees vande täita oma ülesandeid hästi ja ustavalt.

Kaubanduskohus võib mis tahes hetkel mõlemad või ühe likvideerija asendada, tagasi kutsuda või likvideerijate arvu suurendada.

Likvideerijad koostavad nimekirja aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. omandisse kuuluvatest esemetest, väärtpaberitest, nõuetest ja igat liiki omandist, olenemata sellest, kas neid hoiustatakse või need asuvad Luksemburgi Suurhertsogiriigis või välismaal.

Likvideerijad likvideerivad ja realiseerivad need esemed, väärtpaberid, nõuded ja omandi, jaotades selle ühe korraga või mitmes järjestikus osas võlausaldajatele, kes omavad sellele õigust. Jaotatavad osad peavad olema määratud kohtu otsusega.

Selle ülesande täitmiseks on likvideerijatel õigus võtta vastu makseid, teostada loovutust kviitungi alusel või ilma, nõuda sisse kõik kaubavekslid, realiseerida ettevõtte kogu vallas- ja kinnisvara.

Likvideerijad võivad kohtu loal, mis on märgitud asja menetleva kohtuniku aruandele, teha kokkuleppeid või jõuda kokkuleppele vaidlusküsimustes, muu hulgas seoses kinnisvaraga, kui kõnealuste kokkulepete või kompromisside eseme väärtus on kindlaks määramata või suurem kui 100 000 EUR.

Likvideerijad võivad algatada ja toetada nii Luksemburgi Suurhertsogiriigi kui ka välisriigi õiguspädevusse kuuluvaid mis tahes menetlusi ja meetmeid, mida nad peavad vajalikuks, et kaitsta võlausaldajate huve ning likvideerida, realiseerida või teha kättesaadavaks kogu omand, esemed, väärtpaberid või võlanõuded, mis kuuluvad aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. omandisse.

Likvideerijatel on muu hulgas õigus kaitsta oma tegevust mistahes protsessis ja menetluses, mis on algatatud nende kui likvideerijate või aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. vastu, õigus jätkata nii hageja kui kostjana ning sekkuda nii käesoleval hetkel toimuvatesse kui tekkivatesse menetlustesse ja tegevustesse nii praegu kui tulevikus mistahes jurisdiktsiooni puhul, samuti kasutada kõiki võimalusi, et esitada kaebusi kohtuotsuste, määruste või muude otsuste kohta, mis vaidlusküsimustes või menetlustes on tehtud või tehakse kas Luksemburgis või välismaal ja seda igal võimalikul viisil, kui likvideerijad peavad neid tegevusi, jätkamisi, sekkumisi ja kaebusi vajalikeks või aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. omandi kaitsmisel vajalikuks.

Kui likvideerijad peavad vajalikuks, võivad nad esitada taotlusi volitatud isikute, agentide või kaastöötajate teenuste osas eesmärgiga säilitada ja hallata aktsiaseltsi LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. raamatupidamisaruandeid, registreid ja arhiive ning selleks, et säilitada ja realiseerida vara, samuti võtta kõiki muid meetmeid likvideerimise huvides.

Kõik sellel eesmärgil likvideerijate tehtud kulutused kannab aktsiaselts LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A.

Likvideerijad viivad oma otsused ellu ja tegutsevad kolmandate isikute ning mis tahes institutsioonide ja jurisdiktsioonide suhtes (v.a erivolitustega kindlaksmääratud tegevus) ühiselt antud allkirja alusel.

Likvideerijate kulud ja tasud kannab aktsiaselts LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A.

Pärast likvideerimistegevuse lõpetamist koostavad likvideerijad kohtule aruande likvideerimise tulemustest ja asutuse väärtuste kasutamisest, esitavad arved ja annavad kohtu käsutusse asjakohased tõendid.

Otsus likvideerijate tegevuse ja likvideerimismenetluse lõpetamise kohta tehakse pärast seda, kui audiitorid on aruande esitanud.

Otsus likvideerimise lõpetamise kohta avaldatakse lõpetamisotsuses kindlaksmääratud korra kohaselt, lõpetamisotsuses on märkus selle kohta, kus likvideerimise raamatupidamisaruandeid ja dokumente tuleb hoida ja säilitada vähemalt viie aasta jooksul, ning meetmete kohta, mis on võetud võlausaldajate ja aktsionäride summade ja väärtuste hoiustamiseks, mille väljamaksmine neile ei olnud võimalik.

annab käsu täita ajutiselt ja vaatamata mis tahes edasikaebamisele käesolevat otsustviivitamata ja enne registreerimist,

jätab käesoleva otsusega seotud kulud aktsiaselts LEHMAN BROTHERS (Luxembourg) S.A. kanda,

teatab, et käesolev otsus avaldatakse väljavõtetena ettevõtete ja ühenduste erikogumikus C (Mémorial C Recueil spécial des sociétés et associations) ja järgmistes ajalehtedes: „Luxemburger Wort”, „Tageblatt” ja „Financial Times” kaheksa päeva jooksul alates selle väljakuulutamisest vastavalt finantssektorit käsitleva 5. aprilli 1993. aasta finantsseaduse (muudetud) artikli 61 lõikele 12.

Kinnitame käesoleva väljavõtte.

Likvideerijad

Jacques DELVAUX ja Laurent FISCH

Väljavõte otsusest seoses pangaga Landsbanki Íslands hf vastavalt Euroopa Parlamendi ja direktiivile 2001/24/EÜ krediitiasutuste saneerimise ja likvideerimise kohta

Kutse nõude esitamiseks – kehtestatud on tähtajad

(2009/C 125/08)

TEATIS MORATOORIUMI PIKENDAMISE KOHTA

Reykjavíki ringkonnakohtu 3. märtsi 2009. aasta otsusega lubati pikendada äriühingu Landsbanki Íslands hf. (registreerimisnumber 540291-2259, Austurstræti 16, 101 Reykjavík) suhtes kehtestatud moratoriumi, kusjuures esialgselt kehtestati moratorium 5. detsembrist 2008 kuni neljapäevani 26. novembrini 2009. Vastavalt seaduse nr 44/2009 (millega muudetakse seadust nr 161/2002) II ajutisele sättele on Reykjavíki ringkonnakohus määranud panga likvideerimiskomisjoni, kes muu hulgas käsitleb panga vastu esitatud nõudeid moratoriumi ajal ja pärast likvideerimismenetluse algatamist moratoriumi lõppemise järel.

Kontrollpäev on 15. november 2008. Nõuete menetlemise alguskuupäev põhineb seaduse nr 44/2009 jõustumisel ja on 22. aprill 2009, vt lisaks seaduse nr 161/2002 artikli 102 lõiget 1 ja lõike 3 teist lauset, samuti seaduse nr 44/2009 artiklit 6.

Kõigil isikutel, kes esitavad nõudeid äriühingu Landsbanki Íslands hf või kõnealuse panga kontrollitavate varade vastu või kellel on seoses äriühinguga Landsbanki Íslands hf või kõnealuse panga kontrollitavate varadega muid õigusi, palutakse oma nõuded esitada panga likvideerimiskomisjonile kuue kuu jooksul pärast käesoleva teatise esimest avaldamist 30. aprillil 2009 ja seega on nõuete esitamise viimane päev 30. oktoober 2009. Nõuded tuleb saata e-posti teel panga likvideerimiskomisjonile aadressil Austurstræti 16, 101 Reykjavík, Island, kusjuures nõuete sisu peab vastama pankrotiseaduse nr 21/1991 artikli 117 lõigetes 2 ja 3 sätestatud juhenditele. Vastavalt eespool nimetatud seaduse nr 161/2002 artikli 102 lõikele 1 ja lõike 3 teisele lausele (vt ka seaduse nr 44/2009 artikkel 6) märgivad võlausaldajad esitatava nõude juurde nõude seisundi 22. aprilli 2009. aasta seisuga.

Välisvaluutas nõuded tuleb esitada kõnealuses vääringus. Võlausaldajad Euroopa Majanduspiirkonna ja Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni liikmesriikidest võivad esitada nõuded kõnealuse riigi ametlikus keeles. Sellistele nõuetele tuleb lisada islandikeelne tõlge, kusjuures inglise keeles esitatud nõuetele ei pea tõlget lisama. Teised võlausaldajad võivad esitada nõuded islandi või inglise keeles.

Kui nõuet ei esitata eespool nimetatud tähtaja jooksul, kohaldatakse tema suhtes vastavalt pankrotiseaduse nr 21/1991 artiklile 118 samu sätteid nagu nõuete suhtes, mis ei ole nõuetekohaselt esitatud, ning seepärast tühistatakse kõnealune nõue Landsbanki Íslands hf vastu, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse õigusakti punktidega 1–6 ettenähtud erandeid.

Lisaks rõhutatakse veel kord, et nõude esitamisel loetakse, et võlausaldaja on seoses kõnealuse nõudega nõus konfidentsiaalsuse kaotamisega (pangasaladus).

Võlausaldajate koosolek toimub esmaspäeval 23. novembril 2009 kell 9.00 Hilton Hotel Nordicas, aadressil Suðurlandsbraut 2, Reykjavík. Isikutel, kes on esitanud panga vastu nõudeid, on õigus koosolekul osaleda. Kõnealusel koosolekul arutatakse esitatud nõudeid ja likvideerimiskomisjoni otsust, kui see on selleks ajaks kättesaadav. Esitatud nõuete loetelu on panga vastu nõudeid esitanud isikutele kättesaadav vähemalt üks nädal enne kõnealust koosolekut.

Kõnealusel koosolekul käsitletakse ka Landsbanki Íslands hf moratoriumit vastavalt pankrotiseaduse nr 21/1991 III peatükile. Vastavalt Reykjavíki ringkonnakohtu eespool nimetatud otsusele käsitleb kohus panga moratoriumiga seotud küsimust taas 26. novembril 2009 kell 13.30 kohtusaalis 102.

Lisateave nõuete esitamise ja käsitlemise kohta on kättesaadav panga veebilehel www.lbi.is Teabevahetuse lihtsustamiseks palub likvideerimiskomisjon võlausaldajatel teatada võlausaldajate või nende esindajate e-posti aadressid.

Reykjavík, 12. mai 2009

Landsbanki Íslands hf likvideerimiskomisjon

Kristinn BJARNASON, Riigikohtu Jurist

Halldór H. BACKMAN, Riigikohtu Jurist

Herdís HALLMARSÐÓTTIR, Riigikohtu Jurist

V

(Teated)

HALDUSMENETLUSED

EUROOPA PARLAMENT

Ettepanekute esitamise kutse IX-2010/02 – Toetused Euroopa tasandi poliitilistele sihtasutustele

(2009/C 125/09)

1. EESMÄRGID

1.1. Taust

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 191 sätestatakse, et erakonnad Euroopa tasandil on tähtis integratsioonitegur liidu piires. Nad aitavad kaasa eurooplaseks olemise teadvustumisele ning liidu kodanike poliitilise tahte väljendamisele. Selles kontekstis sätestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruses (EÜ) nr 2004/2003.⁽¹⁾ Euroopa tasandi erakondi reguleerivad määrused ja erakondade rahastamise eeskirjad. Määruse läbivaatamise käigus rõhutati Euroopa tasandi poliitiliste sihtasutuste rolli Euroopa tasandi erakondadega seotud organisatsioonidena, kes „võivad oma tegevuse kaudu toetada ja innustada Euroopa erakondade eesmärkide saavutamist, eelkõige osaledes Euroopa poliitika ja integratsiooni teemalises diskussioonis, toimides muuhulgas uute ideede, lähenemiste ja poliitiliste valikute katalüsaatorina”. Nimetatud määruses nähakse eelkõige ette Euroopa Parlamendi iga-aastane tegevustoetus poliitilistele sihtasutustele, kes esitavad vastavasisulise taotluse ja täidavad määruses toodud tingimused.

1.2. Kutse objekt

Euroopa Parlamendi juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsuse (millega kehtestatakse määruse (EÜ) nr 2004/2003 rakenduseeskirjad)⁽²⁾ artiklis 2 nähakse ette, et „Euroopa Parlament avaldab iga aastal enne esimese poolaasta lõppu Euroopa tasandi erakondade ja sihtasutuste rahastamiseks antavate toetuste kohta ettepanekute esitamise kutse”. Käesolev ettepanekute esitamise kutse puudutab 2010. eelarveaastaga seotud toetustaotlusi, mis hõlmavad tegevusperioodi ajavahemikus 1. jaanuarist 2010–31. detsembrini 2010.

2. KRITERIUMID JA TÕENDAVAD DOKUMENDID

2.1. Taotluste vastuvõetavus

Arvesse võetakse ainult taotlused, mis on esitatud kirjalikult Euroopa Parlamendi juhatuse eelmainitud 29. märtsi 2004.

aasta otsuse I lisas toodud toetuse taotlusvormil, on edastatud tähtajaks Euroopa Parlamendi presidendile ning vastavad allpool toodud taotluste esitamise tingimustele.

2.2. Toetuskõlblikkuskriteeriumid

Et olla toetuskõlblik, peab Euroopa tasandi poliitiline sihtasutus täitma määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 3 lõikes 2 sätestatud tingimused, s.t:

- a) olema seotud kooskõlas käesoleva määrusega tunnustatud Euroopa tasandi erakonnaga, kes kinnitab nimetatud seost;
- b) olema juriidiline isik selles liikmesriigis, kus ta asub. See juriidiline isik peab olema eraldiseisev Euroopa tasandi erakonnast, millega ta on seotud;
- c) järgima, eriti oma programmis ja tegevuses, Euroopa Liidu asutamispõhimõtteid, nimelt vabaduse, demokraatia, inimõiguste austamise ja põhiliste vabaduste ning seaduslikkuse põhimõtteid;
- d) ei tohi olla kasumit taotlev;
- e) tema juhtorgan peab olema geograafiliselt tasakaalus.

⁽¹⁾ ELT L 297, 15.11.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 155, 12.6.2004, lk 1.

2.3. Välistamiskriteeriumid

Samuti peavad taotlejad tõendama, et nad ei ole mõnes olukorradest, mida on kirjeldatud nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) ⁽¹⁾ artikli 93 lõikes 1 ja artiklis 94.

2.4. Valikukriteeriumid

Taotlejad peavad tõendama, et neil on õiguslik ja rahaline suutlikkus, mis on vajalik rahastamisaotluses esitatud tegevusprogrammi elluviimiseks, ning tehniline suutlikkus ja juhtimiskused, mis on vajalikud selle tegevusprogrammi edukaks elluviimiseks, millele toetust taotletakse.

2.5. Toetuse andmise kriteeriumid

Vastavalt määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 4 lõikele 5 jaotatakse 2010. eelarveaastal saadaolevad assigneeringud Euroopa tasandi poliitiliste sihtasutuste vahel, mis on saanud vastuvõetavus-, toetuskõlblikkus-, välistamis- ja valikukriteeriumide põhjal positiivse vastuse oma rahastamisaotlusele:

- a) 15 % jaotatakse võrdsetes osades;
- b) 85 % jaotatakse nende vahel, kes on seotud Euroopa tasandi erakondadega, kellel on Euroopa Parlamendi valitud liikmeid, proportsionaalselt valitud liikmete arvuga.

2.6. Tõendavad dokumendid

Eespool nimetatud kriteeriumide hindamiseks peavad taotlejad esitama järgmised tõendavad dokumendid:

- a) tiitellehe originaal, millel on näidatud soovitud toetussumma;
- b) Euroopa Parlamendi juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsuse I lisas toodud nõuetekohaselt täidetud ja allkirjastatud toetuse taotlusvorm (koos kirjaliku kinnitusega);
- c) taotleja põhikiri (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- d) ametlik registreerimistõend (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- e) hiljuti väljastatud tõend taotleja olemasolu kohta;
- f) juhatuse/halduskogu liikmete nimekiri (perekonna- ja eesnimed, kodakondsus, nende ametid või ülesanded toetust taotlevas erakonnas) (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);

g) taotleja programm (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);

h) 2008. aasta põhjalik finantsaruanne, mille on kinnitanud väline auditeerimisorgan; ⁽²⁾

i) esialgne tegevuseelarve asjaomaseks perioodiks (1. jaanuarist 2010–31. detsembrini 2010), milles on ära toodud ühenduse eelarvest toetuse saamiseks abikõlblikud kulud.

3. ÜHENDUSEPOOLNE RAHASTAMINE

2010. eelarveaasta eelarve kogusummaks on hinnanguliselt 7 140 000 EUR, mille peavad heaks kiitma eelarvapädevad institutsioonid.

Toetuse saajale Euroopa Parlamendi poolt makstav maksimumsumma ei tohi ületada 85 % Euroopa tasandi poliitiliste sihtasutuste toetuskõlblikest tegevuskuludest. Tõendamiskohustus on asjaomasel poliitilisel sihtasutusel.

Ühendusepoolne rahastamine toimub tegevustoetuse kujul, nagu on sätestatud finantsmääruses ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad. ⁽³⁾ Toetuse maksmise kord ja selle kasutamise seotud kohustused määratakse kindlaks toetuslepingus, mille näidis on esitatud Euroopa Parlamendi juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsuse II lisas.

4. MENETLUS

4.1. Tähtaeg ja taotluste esitamine

Taotluste edastamise tähtaeg on 1. novembril 2009. Pärast seda kuupäeva edastatud taotlusi arvesse ei võeta.

Taotlused:

— tuleb esitada toetuse taotlusvormil;

— peavad olema tingimata allkirjastatud taotleja või tema nõuetekohaselt volitatud esindaja poolt;

— tuleb saata kahekordses ümbrikus. Mõlemad ümbrikud peavad olema suletud. Lisaks ettepanekute esitamise kutses nimetatud vastuvõtva osakonna aadressile peab sisemisel ümbrikul olema järgmine märge:

CALL FOR PROPOSALS — 2010 grants to political foundations at European level

NOT TO BE OPENED BY THE MAIL SERVICE OR BY ANY OTHER UNAUTHORISED PERSON

⁽¹⁾ ELT L 248, 16.9.2002, lk 1.

⁽²⁾ Välja arvatud juhul kui taotleja asutati käimasoleva aasta jooksul.

⁽³⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

Isekleepuvad ümbrikud tuleb sulgeda kleeplindiga, millele saatja kirjutab risti oma allkirja. Saatja allkirjaks loetakse mitte üksnes tema käsitsi kirjutatud allkirja, vaid ka tema organisatsiooni templit;

- tuleb edastada hiljemalt ettepanekute esitamise kutses märgitud kuupäeval tähtitud kirjana (tõendab postitempli kuupäev) või kulleriga (tõendab vastuvõtukviitungil olev kuupäev).

Välimisele ümbrikule tuleb märkida järgmine aadress:

EUROPEAN PARLIAMENT
Mail Service
KAD 00D008
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

Ümbrikule tuleb märkida ka saatja aadress.

Sisemisele ümbrikule tuleb märkida järgmine aadress:

President of the European Parliament
via Mr Vanhaeren, Director-General of Finance
SCH 05B031
2929 Luxembourg
LUXEMBOURG

4.2. Tegevusprogrammi täitmise ajakava

Euroopa tasandi poliitilistele sihtasutustele erakondade tegevuskulude kaasrahastamise toetuskõlblikkusperiood 2010. aastal on 1. jaanuarist 2010–31. detsembrini 2010.

4.3. Toetuse andmise menetlus ja ajakava

Euroopa tasandi poliitilistele sihtasutustele toetuste andmisel kohaldatakse järgmist menetlust ja ajakava:

- a) taotluse edastamine Euroopa Parlamendile (hiljemalt 1. novembrini 2009);

- b) taotluste läbivaatamine ja valiku tegemine Euroopa Parlamendi teenistustes; ainult vastuvõetavaks loetud taotlused vaadatakse läbi ettepanekute esitamise kutses esitatud toetus-kõlblikkus-, välistamis- ja valikukriteeriumite põhjal;

- c) lõpliku otsuse vastuvõtmine Euroopa Parlamendi juhatuse poolt (hiljemalt 1. veebruarini 2010) ja taotlejate teavitamine;

- d) toetuslepingu allkirjastamine (30 päeva jooksul pärast juhatuse otsust);

- e) 80 % ettemakse (15 päeva jooksul pärast lepingu allkirjastamist).

4.4. Lisateave

Järgmised tekstid on kättesaadavad Euroopa Parlamendi veebilehel

<http://www.europarl.europa.eu/tenders/invitations.htm>

- a) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta;

- b) Euroopa Parlamendi juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsus, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu aasta määrus (EÜ) nr 2004/2003 (Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta) rakenduseeskirjad;

- c) toetuse taotlusvorm;

- d) näidisleping.

Kõik käesolevat toetuste andmiseks ettepanekute esitamise kutset puudutavad küsimused saata e-postiga ja viidet ära märkides järgmisele aadressile: Helmut.Betz@europarl.europa.eu

Ettepanekute esitamise kutse IX-2010/01 – Toetused Euroopa tasandi erakondadele

(2009/C 125/10)

1. EESMÄRGID**1.1. Taust**

Euroopa Ühenduse asutamislepingu artiklis 191 sätestatakse, et erakonnad Euroopa tasandil on tähtis integratsioonitegur liidu piires. Nad aitavad kaasa eurooplaseks olemise teadvustumisele ning liidu kodanike poliitilise tahte väljendamisele. Selles kontekstis sätestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määruses (EÜ) nr 2004/2003⁽¹⁾ Euroopa tasandi erakondi reguleerivad määrused ja erakondade rahastamise eeskirjad. Nimetatud määruses nähakse eelkõige ette Euroopa Parlamendi iga-aastane toetus tegevussubsiidiumi kujul erakondadele, kes esitavad vastavasisulise taotluse ja täidavad määruses toodud tingimused.

1.2. Ettepanekute esitamise kutse objekt

Euroopa Parlamendi juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsuse (millega kehtestatakse määruse (EÜ) nr 2004/2003 rakenduseeskirjad)⁽²⁾ artiklis 2 nähakse ette, et „Euroopa Parlament avaldab iga aastal enne esimese poolaasta lõppu Euroopa tasandi erakondade ja sihtasutuste rahastamiseks antavate toetuste kohta ettepanekute esitamise kutse”. Käesolev ettepanekute esitamise kutse puudutab 2010. eelarveaastaga seotud toetustaotlusi, mis hõlmavad tegevusperioodi ajavahemikus 1. jaanuarist 2010–31. detsembrini 2010.

2. KRITERIUMID JA TÕENDAVAD DOKUMENDID**2.1. Taotluste vastuvõetavus**

Arvesse võetakse ainult taotlused, mis on esitatud kirjalikult Euroopa Parlamendi juhatuse eelmainitud 29. märtsi 2004. aasta otsuse I lisas toodud toetuse taotlusvormil, on edastatud tähtajaks Euroopa Parlamendi presidendile ning vastavad allpool toodud taotluste esitamise tingimustele.

2.2. Toetuskõlblikkuskriteeriumid

Et olla toetuskõlblik, peab Euroopa tasandi erakond täitma määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklis 3(1) sätestatud tingimused, s.t:

- a) olema juriidiline isik selles liikmesriigis, kus ta asub;
- b) olema esindatud vähemalt veerandis liikmesriikides Euroopa Parlamendi liikmetega või riikide parlamentides või piirkondlikes parlamentides või piirkondlikes assambleedes või olema saavutanud vähemalt veerandis liikmesriikides vähemalt kolm protsenti igas liikmesriigis antud häälest viimastel Euroopa Parlamendi valimistel;

c) järgima, eriti oma programmis ja tegevuses, Euroopa Liidu asutamispõhimõtteid, nimelt vabaduse, demokraatia, inimõiguste austamise ja põhiliste vabaduste ning seaduslikkuse põhimõtteid;

d) olema osalenud Euroopa Parlamendi valimistel või väljendanud kavatsust seda teha.

2.3. Välistamiskriteeriumid

Samuti peavad taotlejad tõendama, et nad ei ole mõnes olukorradest, mida on kirjeldatud nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust)⁽³⁾ artiklites 93(1) ja 94.

2.4. Valikukriteeriumid

Taotlejad peavad tõendama, et neil on õiguslik ja rahaline suutlikkus, mis on vajalik rahastamisaotluses esitatud tegevusprogrammi elluviimiseks, ning tehniline suutlikkus ja juhtimisoskused, mis on vajalikud selle tegevusprogrammi edukaks elluviimiseks, millele toetust taotletakse.

2.5. Toetuse andmise kriteeriumid

Vastavalt määruse (EÜ) nr 2004/2003 artiklile 10 jaotatakse 2010. eelarveaastal saadaolevad assigneeringud Euroopa tasandi erakondade vahel, mis on saanud vastuvõetavus-, toetuskõlblikkus-, välistamis- ja valikukriteeriumite põhjal positiivse vastuse oma rahastamisaotlusele:

- a) 15 % jaotatakse võrdsetes osades;
- b) 85 % jaotatakse nende vahel, kellel on Euroopa Parlamenti valitud liikmeid, proportsionaalselt valitud liikmete arvuga.

2.6. Tõendavad dokumendid

Eespool nimetatud kriteeriumite hindamiseks peavad taotlejad esitama järgmised tõendavad dokumendid:

- a) tiitellehe originaal, millel on näidatud soovitud toetussumma;

⁽¹⁾ ELT L 297, 15.11.2003, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 155, 12.6.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 248, 16.9.2002, lk 1.

- b) Euroopa Parlamendi juhatus 29. märtsi 2004. aasta otsuse I lisas toodud nõuetekohaselt täidetud ja allkirjastatud toetuse taotlusvorm (koos kirjaliku kinnitusega);
- c) erakonna põhikiri (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- d) ametlik registreerimistõend (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- e) hiljuti väljastatud tõend erakonna olemasolu kohta;
- f) erakonna juhtide/halduskogu liikmete nimekiri (perekonnanäime, nende ametid või ülesanded toetust taotlevas erakonnas) (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- g) dokumendid, mis tõendavad, et taotleja vastab määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 3(1) punktides b⁽¹⁾ (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- h) dokumendid, mis tõendavad, et taotleja vastab määruse (EÜ) nr 2004/2003 artikli 3(1) punktides d;
- i) erakonna programm (või kinnitus, et varem esitatud dokumentidega võrreldes ei ole toimunud muudatusi);
- j) 2008. aasta põhjalik finantsaruanne, mille on kinnitanud väline auditeerimisorgan; ⁽²⁾
- k) esialgne tegevuseelarve asjaomaseks perioodiks (1. jaanuarist 2010–31. detsembrini 2010), milles on ära toodud ühenduse eelarvest toetuse saamiseks abikõlblikud kulud.

3. ÜHENDUSEPOOLNE RAHASTAMINE

2010. eelarveaasta eelarve kogusummaks on hinnanguliselt 11 075 000 EUR, mille peavad heaks kiitma eelarvepädevad institutsioonid.

⁽¹⁾ Sealhulgas artikli 3(1) punkti b esimeses lõigus ja artikli 10 lõike 1 punktis b osutatud valitud isikute nimekiri.

⁽²⁾ Välja arvatud juhul, kui Euroopa tasandi erakond loodi jooksva aasta käigus.

Toetuse saajale Euroopa Parlamendi poolt makstav maksimumsumma ei tohi ületada 85 % Euroopa tasandi erakondade toetuskõlblikest tegevuskuludest. Tõendamiskohustus on asjaomasel erakonnal.

Ühendusepoolne rahastamine toimub tegevustoetuse kujul, nagu on sätestatud finantsmääruses ja komisjoni 23. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ, Euratom) nr 2342/2002, millega kehtestatakse Euroopa ühenduste üldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust käsitleva nõukogu määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 üksikasjalikud rakenduseeskirjad.⁽³⁾ Toetuse maksmise kord ja selle kasutamisega seotud kohustused määratakse kindlaks toetuslepingus, mille näidis on esitatud Euroopa Parlamendi juhatus 29. märtsi 2004. aasta otsuse II lisas.

4. MENETLUS

4.1. Tähtaeg ja taotluste esitamine

Taotluste edastamise tähtaeg on 1. novembri 2009. Pärast seda kuupäeva edastatud taotlusi arvesse ei võeta.

Taotlused:

- tuleb esitada toetuse taotlusvormil;
- peavad olema tingimata allkirjastatud taotleja või tema nõuetekohaselt volitatud esindaja poolt;
- tuleb saata kahekordses ümbrikus. Mõlemad ümbrikud peavad olema suletud. Lisaks ettepanekute esitamise kutses nimetatud vastuvõtva osakonna aadressile peab sisemisel ümbrikul olema järgmine märge:

CALL FOR PROPOSALS – 2010 grants to political parties at European level

NOT TO BE OPENED BY THE MAIL SERVICE OR BY ANY OTHER UNAUTHORISED PERSON

Isekleepuvad ümbrikud tuleb sulgeda kleeplindiga, millele saatja kirjutab risti oma allkirja. Saatja allkirjaks loetakse mitte üksnes tema käsitsi kirjutatud allkirja, vaid ka tema organisatsiooni templit;

- tuleb edastada hiljemalt ettepanekute esitamise kutses märgitud kuupäeval tähtitud kirjana (tõendab postitempli kuupäev) või kulleriga (tõendab vastuvõtukiitangil olev kuupäev).

⁽³⁾ EÜT L 357, 31.12.2002, lk 1.

Välimisele ümbrikule tuleb märkida järgmine aadress:

EUROPEAN PARLIAMENT
Mail Service
KAD 00D008
L-2929 Luxembourg

Ümbrikule tuleb märkida ka saatja aadress.

Sisemisele ümbrikule tuleb märkida järgmine aadress:

President of the European Parliament
via Mr Vanhaeren, Director-General of Finance
SCH 05B031
L-2929 Luxembourg

4.2. Tegevusprogrammi täitmise ajakava

Euroopa tasandi erakondade tegevuskulude kaasrahastamise toetuskõlblikkusperiood 2010. aastal on 1. jaanuarist 2010–31. detsembrini 2010.

4.3. Toetuse andmise menetlus ja ajakava

Euroopa tasandi erakondadele toetuste andmisel kohaldatakse järgmist menetlust ja ajakava:

- a) taotluse edastamine Euroopa Parlamendile (hiljemalt 1. novembri 2009);
- b) taotluste läbivaatamine ja valiku tegemine Euroopa Parlamendi teenistustes; ainult vastuvõetavaks loetud taotlused vaadatakse läbi ettepanekute esitamise kutses esitatud toetuskõlblikkus-, välistamis- ja valikukriteeriumite põhjal;

c) lõpliku otsuse vastuvõtmine Euroopa Parlamendi juhatuse poolt (hiljemalt 1. veebruaril 2010) ja taotlejate teavitamine;

d) toetuslepingu allkirjastamine (30 päeva jooksul pärast juhatuse otsust);

e) 80 % ettemakse (15 päeva jooksul pärast lepingu allkirjastamist).

4.4. Lisateave

Järgmised tekstid on kättesaadavad Euroopa Parlamendi veebilehel

<http://www.europarl.europa.eu/tenders/invitations.htm>

a) Euroopa Parlamendi ja nõukogu 4. novembri 2003. aasta määrus (EÜ) nr 2004/2003 Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta;

b) Euroopa Parlamendi juhatuse 29. märtsi 2004. aasta otsus, millega kehtestatakse Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrus (EÜ) nr 2004/2003 (Euroopa tasandi erakondi reguleerivate määruste ja erakondade rahastamise eeskirjade kohta) rakenduseeskirjad;

c) toetuse taotlusvorm;

d) näidisleping.

Kõik käesolevat toetuste andmiseks ettepanekute esitamise kutset puudutavad küsimused saata e-postiga ja avaldamisviidet ära märkides järgmisele aadressile: Helmut.Betz@europarl.europa.eu

KOMISJON

Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi 2009. aasta tööprogrammile vastavad projektikonkursid kui osa konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammist (2007–2013)

(2009/C 125/11)

Teatatakse info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi 2009. aasta tööprogrammile vastava projektikonkursi käivitamisest osana konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammist (2007–2013).

Taotlusi oodatakse seoses järgmise konkursiga: CIP-ICT PSP-2009-3bis.

Konkursi dokumentatsioon, sh sisu, tähtaeg ja eelarve on kirjas konkursikutsetes, mis avaldatakse info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi veebilehel: http://ec.europa.eu/ict_psp

MEDIA 2007 – ARENDUS, LEVI, EDENDUS JA KOOLITUS**Konkursikutse – EACEA/04/09****Koolitus**

(2009/C 125/12)

1. Eesmärgid ja kirjeldus

Käesoleva konkursikutse alus on Euroopa Parlamendi ja nõukogu otsus nr 1718/2006/EÜ ühenduse ühtse mitmeaastase programmi kohta audiovisuaalvaldkonnas aastateks 2007–2013.

Üks nimetatud otsuse meetmetest hõlmab audiovisuaalvaldkonna kutsetöötajate täiendkurseõppe parandamist, et anda neile Euroopa ja muudel turgudel konkurentsivõimeliste toodete loomiseks vajalik oskusteave ja vajalikud oskused.

2. Kõlblikud kandidaadid

Taotlejate tegevuskoht peab olema ühes järgmistest riikidest:

- 27 Euroopa Liidu liikmesriiki;
- Euroopa Vabakaubanduse Assotsiatsiooni (EFTA) ja Euroopa Majanduspiirkonna (EMP) liikmesriigid Island, Liechtenstein, Norra;
- Šveits ja Horvaatia.

Käesolev teade on suunatud allpool loetletud kategooriatesse kuuluvatele kandidaatidele, kelle tegevus aitab kaasa eespool nimetatud meetmetele:

- filmi ja televisiooni õppeasutused;
- ülikoolid;
- erikutseõppeasutused;
- audiovisuaalvaldkonna eraettevõtted;
- audiovisuaalvaldkonnale spetsialiseerunud organisatsioonid/kutseühingud.

3. Abikõlblikud tegevused

Abikõlblikud on järgmised programmi MEDIA riikides läbiviidavad tegevused:

Tegevused, mille eesmärk on arendada audiovisuaalvaldkonna spetsialistide suutlikkust Euroopa mõõtme mõistmisel ja integreerimisel oma töösse, parandades oskusteavet järgmistes valdkondades:

- majandus-, rahandus- ja kaubandusjuhtimise õpe;
- uute audiovisuaaltehnoloogiate õpe;
- stsenaariumide arendamise koolitus.

4. Toetuse andmise kriteeriumid

Abikõlblikud taotlused võivad saada kuni 100 punkti järgmiste kriteeriumide alusel:

- tegevuse sisuline kvaliteet (20 punkti);
- projektijuhtimine (20 punkti);
- audiovisuaaltööstusega seotud partnerluse kvaliteet (20 punkti);
- Euroopa mõõde (20 punkti);
- mõju (20 punkti).

5. Projektide eelarve

Käesoleva konkursikutse suurim summa on 2 400 000 EUR.

Komisjoni rahaline toetus ei tohi ületada 50 %/60 % abikõlblike kulude kogusummast.

Rahastamine toimub toetuse vormis.

6. Taotluste esitamise tähtaeg

Taotlused tuleb esitada Hariduse, Audiovisuaalvaldkonna ja Kultuuri Rakendusametile hiljemalt **7. augustiks 2009.**

7. Üksikasjalik teave

Kandideerijatele mõeldud üksikasjalikud suunised ja taotlusvormid on kättesaadavad veebilehel <http://eacea.ec.europa.eu> Taotluste esitamiseks tuleb tingimata kasutada ettenähtud vormi ning taotlused peavad sisaldama kõiki nõutud lisasid ja andmeid.

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

KOMISJON

Eelteatis koondumise kohta

(Juhtum COMP/M.5510 – Atlantia/SIAS/Acciona/Itinere Chilean Assets)

Võimalik lihtsustatud korras menetlemine

(2009/C 125/13)

1. 25. mail 2009 sai komisjon nõukogu määruse (EÜ) nr 139/2004 ⁽¹⁾ artiklile 4 vastava teatise kavandatava koondumise kohta, mille raames ettevõtja Società Iniziative Autostradali e Servizi S.p.A. (edaspidi „SIAS”, Itaalia) omandab ühiskontrolli nimetatud nõukogu määruse artikli 3 lõike 1 punkti b tähenduses koos vastavalt ettevõtjatega Atlantia s.p.a. (edaspidi „Atlantia”, Itaalia) või Acciona S.A. (edaspidi „Acciona”, Hispaania) ja Atlantiaga viie Tšiili maksulise kiirtee (Operación y Logística de Infraestructuras, Litoral Central, Vespucio Sur, Gestión Vial ja Autopista Nororient, edaspidi „Itínere Tšiilis asuvad varad”) üle aktsiate ostu teel.

2. Asjaomaste ettevõtjate majandustegevus hõlmab järgmist:

- SIAS: maantee haldamine, ehitus ja maanteekaubavedu,
- Atlantia: maksulised kiirteed Itaalias ja välismaal,
- Acciona: infrastruktuuri-, energia-, ja veeteenused ning kontsessioonid Hispaanias ja välismaal,
- Itínere Tšiilis asuvad varad: maksulised kiirteed Tšiilis.

3. Komisjon leiab pärast teatise esialgset läbivaatamist, et tehing, millest teatatakse, võib kuuluda määruse (EÜ) nr 139/2004 reguleerimisalasse, kuid lõplikku otsust selle kohta ei ole veel tehtud. Vastavalt komisjoni teatisele lihtsustatud korra kohta teatavate ettevõtjate koondumiste käsitlemiseks kooskõlas nõukogu määrusega (EÜ) nr 139/2004 ⁽²⁾ tuleks märkida, et käesolevat juhtumit on võimalik käsitleda teatistes ettenähtud korra kohaselt.

4. Komisjon kutsub asjast huvitatud kolmandaid isikuid esitama komisjonile oma võimalikke märkusi kavandatava toimingu kohta.

Komisjon peab märkused kätte saama hiljemalt kümne päeva jooksul pärast käesoleva dokumendi avaldamist. Märkusi võib saata komisjonile faksi (+32 2 2964301 või 2967244) või postiga järgmisel aadressil (lisada viitenumber COMP/M.5510 – Atlantia/SIAS/Acciona/Itinere Chilean Assets):

European Commission
Directorate-General for Competition
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ ELT L 24, 29.1.2004, lk 1.

⁽²⁾ ELT C 56, 5.3.2005, lk 32.

Komisjon

2009/C 125/11	Info- ja sidetehnoloogia poliitika toetusprogrammi 2009. aasta tööprogrammidele vastavad projektikonkursid kui osa konkurentsivõime ja uuendustegevuse raamprogrammist (2007–2013)	30
---------------	--	----

2009/C 125/12	MEDIA 2007 – Arendus, levi, edendus ja koolitus – Konkursikutse – EACEA/04/09 – Koolitus	31
---------------	--	----

KONKURENTSIPOLIITIKA RAKENDAMISEGA SEOTUD MENETLUSED

Komisjon

2009/C 125/13	Eelteatis koondumise kohta – (Juhtum COMP/M.5510 – Atlantia/SIAS/Acciona/Itinere Chilean Assets) – Võimalik lihtsustatud korras menetlemine	33
---------------	---	----

Tellimishinnad aastal 2009 (ilma käibemaksuta, sisaldavad tavalise saatmise kulusid)

<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	1 000 eurot aastas (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	100 eurot kuus (*)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria paberkandjal + CD-ROMil aastane väljaanne	ELi 22 ametlikus keeles	1 200 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	700 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	70 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	400 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria väljaanne ainult paberkandjal	ELi 22 ametlikus keeles	40 eurot kuus
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> L- ja C-seeria igakuiselt ja kumulatiivselt CD-ROMil	ELi 22 ametlikus keeles	500 eurot aastas
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) CD-ROMil, kaks väljaannet nädalas	mitmekeelne: ELi 23 ametlikus keeles	360 eurot aastas (s.o 30 eurot kuus)
<i>Euroopa Liidu Teataja</i> C-seeria – värbamiskonkurss	konkursi keel(ed)	50 eurot aastas

(*) Üksiknumbri müük: kuni 32 lehekülge: 6 eurot
33–64 lehekülge: 12 eurot
alates 64 leheküljest: hind määratakse iga väljaande puhul eraldi

Euroopa Liidu Teatajat saab tellida Euroopa Liidu 22 ametlikus keeles. Teataja on jaotatud L-seeriaks (õigusaktid) ja C-seeriaks (teave ja teatised).

Iga keeleversioon tuleb tellida eraldi.

Vastavalt nõukogu määrusele (EÜ) nr 920/2005, mis avaldati ELTs L 156 18. juunil 2005 ja milles sätestatakse, et Euroopa Liidu institutsioonid ei ole ajutiselt kohustatud koostama ja avaldama kõiki õigusakte iiri keeles, müüakse ELT iirikeelseid väljaandeid eraldi.

Euroopa Liidu Teataja lisa (S-seeria – avalikud hanked ja pakkumismenetlused) tellimus sisaldab kõiki 23 keeleversiooni ühel mitmekeelsel CD-ROMil.

Soovi korral saab koos *Euroopa Liidu Teataja* tellimusega mitmesuguseid *Euroopa Liidu Teataja* kaasandeid. Kaasannete ilmumisest teavitatakse tellijaid teadaande vahendusel, mis avaldatakse *Euroopa Liidu Teatajas*.

Müük ja tellimused

Väljaannete talituse avaldatud tasulisi väljaandeid saab osta meie trükiste edasimüüjatelt. Edasimüüjate nimekiri on kättesaadav järgmisel veebilehel:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_et.htm

EUR-Lexi (<http://eur-lex.europa.eu>) kaudu pakutakse otsest ja tasuta juurdepääsu Euroopa Liidu õigusaktidele. Nimetatud veebilehel saab tutvuda *Euroopa Liidu Teatajaga* ning ka lepingute, õigusaktide, kohtupraktika ja ettevalmistatavate õigusaktidega.

Lisateavet Euroopa Liidu kohta saab veebilehelt <http://europa.eu>